

## ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради щодо можливості акредитації освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Національний технічний університет "Дніпровська політехніка"</b>
Освітня програма	<b>29279 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська</b>
Рівень вищої освіти	<b>Магістр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Цей експертний висновок складений за результатами розгляду галузевою експертною радою (ГЕР) акредитаційної справи. Розгляд справи ГЕР є частиною акредитаційної процедури Національного агентства і здійснюється на основі поданих закладом відомостей про самооцінювання освітньої програми, а також звіту експертної групи про результати акредитаційної експертизи.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

**ID** - ідентифікатор

**ВСП** - відокремлений структурний підрозділ

**ГЕР** - галузева експертна рада

**ЄДЕБО** - Єдина державна електронна база з питань освіти

**ЄКТС** - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

**ЗВО** - заклад вищої освіти

**ОП** - освітня програма

## ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради щодо можливості акредитації освітньої програми

03.12.2020 р.

Справа № 0938/АС-20

Галузева експертна рада Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти з галузі знань 03 "Гуманітарні науки" у складі:

Ігор Лиман – головуєчий,  
Олена Колесник,  
Снитко Олена Степанівна,  
Серебрянська Ірина Миколаївна,  
Попович Василь Михайлович,  
Півненко Володимир Юрійович,  
Олена Сминтина,  
Олена Александрова,  
Мойсієнко Віктор Михайлович,  
Луцак Світлана Миколаївна,  
Єсипенко Надія Григорівна,  
Дейнеко Іван Андрійович,  
Гуз Анатолій Михайлович,  
Виткалов Сергій Володимирович,

за участі запрошених осіб:

Нечипоренко Віолета Олександрівна – керівник експертної групи,

розглянула на своєму засіданні матеріали акредитаційної справи щодо акредитації освітньої програми:

Назва ЗВО	<b>Національний технічний університет "Дніпровська політехніка"</b>
Назва ВСП ЗВО	<i>не застосовується</i>
ID освітньої програми в ЄДЕБО	<b>29279</b>
Назва ОП	<b>Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська</b>
Галузь знань	<b>03 Гуманітарні науки</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>
Спеціалізація (за наявності)	<b>035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська</b>
Рівень вищої освіти	<b>Магістр</b>
Вид освітньої програми	<b>Освітньо-професійна</b>

За результатами розгляду акредитаційної справи галузева експертна рада

### РЕКОМЕНДУЄ

ухвалити рішення про акредитацію.

За – 13, Проти – 0

## **1. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми**

На думку ГЕР

підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, або для призначення повторної акредитаційної експертизи, відсутні

наявні підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

наявні підстави для призначення повторної акредитаційної експертизи

## **2. Обґрунтування ГЕР**

*У цьому розділі ГЕР надає власну оцінку відповідності освітньої програми, базуючись на змісті звіту експертної групи та інших матеріалах акредитаційної справи.*

*Заповнення полів «Обґрунтування» є обов'язковим, якщо ГЕР змінює рівень відповідності, визначений експертною групою, або підтверджує рівень відповідності А, Е чи F. У цих випадках необхідно заповнити обґрунтування не менше як за одним підкритерієм у межах відповідного критерію.*

### **Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми**

#### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень А

#### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень А

#### **Обґрунтування ГЕР**

##### **1.1 Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти**

*не застосовується*

##### **1.2 Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін**

*не застосовується*

##### **1.3 Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм**

Цілі ОПП визначено таким чином, що вони дозволяють випускнику бути конкурентоспроможним на ринку праці на Дніпрощині, якій притаманні тісні зв'язки суб'єктів господарювання регіону з іноземними партнерами. Запити ринку праці розробники ОПП вивчають через взаємодію з роботодавцями (угоди про співпрацю було надано для ознайомлення). В регіон є потужною промисловою базою й експортером у таких галузях, як гірничо-видобувна промисловість, металургія, енергетика. Це зумовило особливу увагу ОПП до розвитку навичок наукового і технічного перекладу, редагування перекладу текстів у науково-технічній галузі, володіння сучасними комп'ютерними технологіями, технологіями автоматизованого перекладу. Онлайн-зустрічі ЕГ зі стейкголдерами підтвердили, що випускники цієї спеціальності дійсно затребувані на ринку праці, оскільки мають належну ґрунтовну теоретичну та практичну підготовку.

##### **1.4 Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності).**

**За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня**

*не застосовується*

### **Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми**

## **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

## **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

## **Обґрунтування ГЕР**

**2.1 Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)**

Аналіз ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» (2020) показав, що її обсяг загалом становить 90 кредитів ECTS, що відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 №1556-VII щодо організації другого (магістерського) рівня вищої освіти (розділ II ст. 5) та корелює із обсягом освітньо-професійної програми магістра філології у кредитах ECTS, прописаним у Стандарті вищої освіти України за спеціальністю «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ МОН України від 20.06.2019 №871).

**2.2 Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання**

ОПП має чітку структуру. Освітні компоненти, включені до освітньої програми, складають логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання. Проте звертаємо увагу, що можливість досягнення певних програмних результатів навчання заявленими в ОПП 2020 освітніми компонентами видається непереконливою, наприклад, ПРН 8 "Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства" досягається виконанням кваліфікаційної роботи; ПРН 2 "Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземними мовами" досягається переважно через іноземні мови, а державна мова, яка надзвичайно важлива для перекладацької діяльності випускника за ОПП, не висвітлена в програмі; ПРН 7 "Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці" запропоновано досягти низкою ОК, які за назвою мало дотичні до лінгвістики (Методика викладання перекладу у вищій школі, Виконання кваліфікаційної роботи, Виробнича практика (перекладацька); Виробнича практика (асистентська); Передатестаційна практика ).

**2.3 Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)**

Зміст ОПП загалом відповідає предметній області спеціальності 035 Філологія. Освітні компоненти спрямовані на підготовку магістрів філології, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми у сфері перекладознавства, методики викладання перекладу у вищій школі, виконувати обов'язки перекладача. Проте спостерігаємо в ОПП певну обмеженість ОК для загальної філологічної підготовки здобувача вищої освіти за другим рівнем, зокрема, відсутність дисциплін з літературознавства, загальних лінгвістичних теорій та державної мови.

**2.4 Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством**

Формування індивідуальної освітньої траєкторії регламентовано Положенням про формування переліку та обрання навчальних дисциплін здобувачами вищої освіти НТУ «Дніпровська політехніка» (<https://cutt.ly/Sgfg1Iq> ), де зазначено, що вибіркова частина ОП та навчального плану має містити дві складові: дисципліни, які спрямовані на розвиток soft skills, та вибіркові фахові дисципліни, що обрані здобувачами із запропонованого переліку вибіркових навчальних дисциплін. У звіті ЕГ зазначається, що опитування фокус-груп підтвердило можливість вільного вибору дисциплін здобувачами вищої освіти.

**2.5 Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності**

ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» містить 12 кредитів ECTS для практичної підготовки здобувачів вищої освіти і передбачає проходження виробничих (перекладацької та асистентської) та передатестаційної практик.

**2.6 Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (softskills), що відповідають заявленим цілям**

ОПП передбачає набуття соціальних навичок. Під час експертизи ЕГ отримала докази щодо активного формування соціальних навичок і в позанавчальний час.

**2.7 Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності)**

Професійний стандарт відсутній.

## **2.8 Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає фактичному навантаженню здобувачів, досягненню цілей та програмних результатів навчання**

Обсяг фактичного навантаження здобувачів є оптимальним для досягнення ПРН і відповідає нормам, зафіксованим у Положенні про організацію освітнього процесу НТУ «Дніпровська політехніка» (<https://cutt.ly/JgfhCgg> ). Проте опитування студентів щодо їх фактичного навантаження не здійснювалося (у Відомостях про самооцінювання інформації про це не знаходимо), а у звіті ЕГ вказано, що в умовах дистанційного навчання частка самостійної роботи значно збільшилася, а чіткий механізм відслідковування фактичного навантаження студентів та обсягу самостійної роботи здобувачів вищої освіти ще не відпрацьований.

## **2.9 Структура освітньої програми та навчальний план підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою у разі її здійснення узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти**

Підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти не здійснюється.

### **Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання**

#### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

#### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

#### **Обґрунтування ГЕР**

### **3.1 Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти**

Правила прийому на навчання за ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» у Національному технічному університеті «Дніпровська політехніка» регульовано загальними Правилами прийому до університету, які оприлюднені на офіційному сайті ЗВО (<https://cutt.ly/UgfJRII> ). Правила прийому не містять ознак дискримінації для потенційних вступників на навчання за цією ОПП.

### **3.2 Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми**

Правила прийому на навчання враховують особливості реалізації цієї ОПП, оскільки програма вступного фахового випробування має на меті перевірити рівень сформованості іншомовної комунікативної компетентності та здатність вступників орієнтуватися в спеціальній термінології в галузі лінгвістики, перекладу тощо, знання якої є необхідною для навчання за цією ОПП.

### **3.3 Визначено чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

У Національному технічному університеті «Дніпровська політехніка» визнання документів про вищу освіту, отриманих в інших закладах освіти, регулює Положення про організацію освітнього процесу, розміщене на офіційному вебсайті закладу, але практика застосування Положення за ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» відсутня.

### **3.4 Визначено чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, що є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

У Національному технічному університеті «Дніпровська політехніка» визнання документів, отриманих у неформальній освіті, регулює Положення про організацію освітнього процесу, розміщене на офіційному вебсайті закладу, проте приклад визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, за цією ОПП у Відомостях самооцінювання відсутній.

### **Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою**

#### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

#### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

## Обґрунтування ГЕР

**4.1 Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи**

Вибір форм і методів навчання і викладання цілком відповідає вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.

**4.2 Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб)**

На сайті кафедри перекладу оприлюднено робочі програми обов'язкових ОК, робочі програми і силабуси вибіркового дисциплін (<https://cutt.ly/xgsZOhq>), з якими здобувачі можуть ознайомитися в будь-який зручний час. Під час зустрічей з ЕГ студенти підтвердили, що викладачі доводять усю необхідну інформацію на початку вивчення кожного окремого курсу.

**4.3 Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми**

Аналіз Відомостей про самооцінювання, спілкування ЕГ з фокус-групами засвідчують наявність практики поєднання навчання та досліджень під час реалізації ОП, що акредитується. Проте у звіті ЕГ зазначено, що практика проведення постійних наукових семінарів здобувачів вищої освіти, на яких обговорюються проміжні результати виконання кваліфікаційних робіт і контролюється дотримання графіку їх написання, відсутня. У Відомостях про самооцінювання не знаходимо інформації про функціонування наукових студентських гуртків, які могли б підсилити зміст дослідницької складової ОП.

**4.4 Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі - викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Під час ознайомлення з відомостями про самооцінювання, а також у процесі спілкування ЕГ з академічним персоналом було встановлено, що викладачі активно займаються науково-дослідною роботою, публікують результати своїх наукових розвідок, проходять стажування, беруть участь у науково-практичних конференціях, вебінарах, а також виступають організаторами конференцій на базі Університету.

**4.5 Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти**

НТУ «Дніпровська політехніка» здійснює послідовну політику щодо інтернаціоналізації діяльності. Викладачі систематично беруть участь у наукових конференціях, різноманітних програмах академічної мобільності. Представник Відділу міжнародних зв'язків повідомив, що підрозділ активно займається пошуком і розробкою програм академічної мобільності гуманітарного спрямування для залучення магістрів-філологів до міжнародних програм.

**Критерій 5.** Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

**Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

**Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

**Обґрунтування ГЕР**

**5.1 Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь**

Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти на даній ОП оприлюднені на сайті Університету, доводяться до відома студентів завчасно викладачами на першому занятті, що було підтверджено на зустрічі ЕГ зі здобувачами даної ОП.

**5.2 Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)**

Формою атестації здобувачів даної ОП, визначеною Стандартом вищої освіти для здобувачів ступеня «магістр» спеціальності 035 Філологія, є захист кваліфікаційної роботи.

**5.3 Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, які забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема охоплюють**

**процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Правила проведення контрольних заходів є чіткими і зрозумілими (прописані у відповідних положеннях і робочих програмах), доступними для всіх учасників освітнього процесу. На зустрічі ЕГ зі здобувачами даної ОП було підтверджено, що інформація щодо правил проведення контрольних заходів доводиться до студентів викладачами на перших заняттях. У випадках виникнення конфліктних ситуацій, як студенти зазначили на зустрічі, можна звернутися до куратора або ж оскаржити результати контрольних заходів, написавши відповідну заяву на ім'я директора Інституту. У відкритому доступі на сайті ЗВО наявне Положення про порядок застосування заходів врегулювання конфліктів та спорів (суперечок) у діяльності співробітників та студентів НТУ «Дніпровська політехніка» (<https://cutt.ly/pgfZRXq>).

**5.4 У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності**

Політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності регулюють наступні нормативні документи, розміщені на сторінці Відділу внутрішнього забезпечення якості вищої освіти НТУ «Дніпровська політехніка»: Кодекс академічної доброчесності, Політика забезпечення якості вищої освіти, Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та вищої освіти в університеті. На рівні Університету організовано можливість перевірки робіт будь-якого типу (курсів роботи, кваліфікаційні роботи, наукові статті тощо) на текстові запозичення безкоштовною версією спеціального сервісу Unicheck. Проте у звіті ЕГ зазначається, що перевірка магістерських робіт має не масовий, а вибіркового характеру.

**Критерій 6. Людські ресурси**

**Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

**Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

**Обґрунтування ГЕР**

**6.1 Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання**

Академічна та/або професійна кваліфікація науково-педагогічних працівників достатньою мірою відповідає предметній області навчальних дисциплін, які вони викладають.

**6.2 Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми**

Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і визначені Положенням про порядок проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників (<https://cutt.ly/QgfXYGQ>), в якому наявні відповідні додатки документів, які претендент має подати на участь у конкурсі на заміщення вакантної посади.

**6.3 Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу**

Наведена у відомостях СО інформація щодо залучення роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу на цій ОП відповідає дійсності й регламентується Законом України «Про залучення роботодавців до підготовки та перепідготовки кадрів освітніх та наукових процесів». Під час зустрічі з роботодавцями було з'ясовано, що на етапі створення ОПП роботодавці брали участь у її розробці та рецензуванні.

**6.4 Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців**

Під час проведення зустрічей ЕГ з різними стейкхолдерами освітнього процесу було виявлено, що провідні фахівці, професіонали-практики, експерти галузі та представники роботодавців періодично залучені як до проведення аудиторних занять, так і до координації різних семінарів і практик, передбачених навчальним планом, що відповідає інформації, заявленій у відомостях СО.

**6.5 Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями**

У НТУ «Дніпровська політехніка» постійно здійснюється моніторинг рівня професіоналізму викладачів, що знайшло своє підтвердження під час інтерв'ювання проректорів, декана Електротехнічного факультету та його заступників. Викладачі фахових дисциплін, які забезпечують реалізацію ОПП, підвищують кваліфікацію один раз на 5 років згідно Положення про підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників у Національному технічному університеті «Дніпровська політехніка».

## **6.6 Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності**

У ЗВО створено систему стимулювання й заохочення викладачів, яка регламентується пунктом 5.12 Статуту НТУ «Дніпровська політехніка» (<https://cutt.ly/TggTnl4>), Положенням про преміювання працівників та надання матеріальної допомоги працівникам Державного вищого навчального закладу «Національний гірничий університет» від 2017 р. (<https://cutt.ly/UggTUQR>).

**Критерій 7.** Освітнє середовище та матеріальні ресурси

### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

### **Обґрунтування ГЕР**

#### **7.1 Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми гарантують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання**

У звіті ЕГ зазначається, що під час онлайн візиту ЕГ пересвідчилася в тому, що загалом фінансові та матеріально-технічні ресурси, а також навчально-методичне забезпечення ОП уможливило досягнення визначених ПРН та цілей навчання. Проте ЕГ виявила, що анкета, розроблена для магістрів і розміщена на сайті кафедри, питань, спрямованих на виявлення потреб здобувачів щодо покращення освітнього середовища, не містить. На думку ЕГ, проблемні зони в матеріально-технічних ресурсах, виявлені під час опитувань студентів бакалаврату, є актуальними і для здобувачів-магістрів.

#### **7.2 Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми**

Усі викладачі та здобувачі вищої освіти мають безоплатний доступ до мережі Інтернет (безкоштовний доступ до мережі wi-fi забезпечений у всіх навчальних приміщеннях, де здійснюється реалізація даної програми), до ресурсів бібліотеки, у тому числі електронних, навчальної літератури на кафедрі.

#### **7.3 Освітнє середовище є безпечним для життя і здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дає можливість задовольнити їхні потреби та інтереси**

Під час експертизи було встановлено, що освітнє середовище ЗВО є безпечним для фізичного та психічного здоров'я студентів. Під час огляду МТБ гарант ОП підтвердила, що кафедра і аудиторії, обладнані ТЗН, забезпечені вогнегасниками. У навчальних корпусах наявні запасні пожежні виходи, прохід до яких є вільним. Деякі виходи є зараз відчиненими для забезпечення розведення потоків руху студентів і викладачів, що передбачено в межах реалізації протиепідемічних заходів.

#### **7.4 Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою**

За результатами онлайн-зустрічей ЕГ зі здобувачами вищої освіти та студентським самоврядуванням, можна стверджувати, що заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за даною ОП.

#### **7.5 Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою**

Заклад вищої освіти створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами. На сайті Університету розміщено Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення (<https://cutt.ly/uggA4S9>). Зазначеної категорії осіб на ОПП, що акредитується, немає.

#### **7.6 Наявні чіткі і зрозумілі політика та процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**



Низка документів, оприлюднених на сайті ЗВО, свідчить про політику запобігання булінгу, сексуальним домаганням та іншим формам дискримінації: Положення щодо протидії булінгу (цькуванню) (<https://cutt.ly/6ggAQyl>), Положення про політику попередження і боротьби із сексуальними домаганнями у НТУ «Дніпровська політехніка» (<https://cutt.ly/uggAbyK>), Положення про порядок застосування заходів врегулювання конфліктів та спорів (суперечок) у діяльності співробітників та студентів НТУ «Дніпровська політехніка» (<https://cutt.ly/pgfZRXq>), Антикорупційна програма (<https://cutt.ly/5ggSx3Y>).

**Критерій 8.** Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

**Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

**Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

**Обґрунтування ГЕР**

**8.1 Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми**

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми відбуваються відповідно до Положення про організацію освітнього процесу у Національному технічному університеті «Дніпровська політехніка», Положення про навчально-методичне забезпечення. Упродовж дії освітньої програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» відбувався її постійний перегляд, що підтверджено протоколами засідань кафедри перекладу, вченої ради Електротехнічного факультету.

**8.2 Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми**

Під час інтерв'ювання здобувачів вищої освіти та представників студентського самоврядування було підтверджено факт того, що НПП прислухаються до студентських пропозицій і зважають на них, формуючи робочі плани навчальних дисциплін. Варто було б запровадити практику систематичного опитування студентів щодо якості кожного ОК в освітній програмі.

**8.3 Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери**

Під час зустрічі з роботодавцями ЕГ отримали підтвердження фактів з Відомостей самоаналізу в тому, що роботодавці залучені до коригування ОП, їхні пропозиції і рекомендації беруться до уваги.

**8.4 Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми**

У ЗВО практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників минулих років є досить поширеною, зокрема проводиться опитування щодо їх працевлаштування. Під час зустрічі ЕГ з випускниками встановлено, що НПП підтримують з ними активний тісний зв'язок.

**8.5 Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми**

В результаті зустрічей експертної групи виявлено, що як НПП, так і керівний склад ЗВО вчасно реагують на виявлені недоліки в ОП та освітній діяльності. Тісна співпраця менеджменту ЗВО зі студентським самоврядуванням значною мірою сприяє цьому.

**8.6 Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми**

Під час перегляду та удосконалення ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» були у достатній мірі враховані рекомендації, сформульовані під час попередньої акредитації 2016 року.

**8.7 В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою**

В академічній спільноті НТУ «Дніпровська політехніка» сформована культура якості. Документальним підтвердженням культури якості є опитування, які проводить Відділ внутрішнього забезпечення якості вищої освіти (<https://pereklad.nmu.org.ua/ua/survey.php>).

**Критерій 9.** Прозорість та публічність

## **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

## **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

### **Обґрунтування ГЕР**

**9.1 Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Права і обов'язки всіх учасників освітнього процесу чітко прописані у нормативних актах Національного технічного університету «Дніпровська політехніка», які викладені для публічного ознайомлення на сайті, проте низка нормативних документів потребує перезатвердження у зв'язку зі зміною назви ЗВО.

**9.2 Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін**

Проєкт ОП викладений на сайті (<https://www.nmu.org.ua/ua/study/eduprogdisc.php>), де з метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін зазначена адреса для листування. Також у відкритому доступі за тією ж адресою знаходяться відгуки стейкхолдерів.

**9.3 Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства**

ЗВО своєчасно оприлюднює на своєму офіційному сайті точну та достовірну інформацію про освітню програму, включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти ([https://www.nmu.org.ua/ua/content/infrastructure/structural\\_divisions/science\\_met\\_dep/educational\\_programs/](https://www.nmu.org.ua/ua/content/infrastructure/structural_divisions/science_met_dep/educational_programs/)). На зустрічі зі здобувачами вищої освіти було підтверджено своєчасність оприлюднення та доступність інформації у достатньому обсязі.

## **Критерій 10. Навчання через дослідження**

### **Рівень відповідності (експертна група)**

*не застосовується*

### **Рівень відповідності (ГЕР)**

*не застосовується*

### **Обґрунтування ГЕР**

**10.1 Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності в закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю**

*не застосовується*

**10.2 Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряму досліджень наукових керівників**

*не застосовується*

**10.3 Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення й апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо)**

*не застосовується*

**10.4 Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проєктах тощо**

*не застосовується*

**10.5 Наявна практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проєктах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються**

не застосовується

**10.6 Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності**

не застосовується

### **3. Рекомендації з подальшого удосконалення освітньої програми**

*У цьому розділі на основі звіту експертної групи та висновків ГЕР резюмуються рекомендації стосовно подальшого удосконалення освітньої програми, включаючи пропозиції щодо усунення виявлених під час акредитації недоліків. Заповнення цих полів є обов'язковим у всіх випадках, коли ГЕР погодилася або визначила рівень відповідності критерію В, Е чи F.*

#### **Критерій 1.** Проектування та цілі освітньої програми

не застосовується

#### **Критерій 2.** Структура та зміст освітньої програми

1.Рекомендуємо сформувати структуру і зміст освітньої програми таким чином, щоб гарантувати здобувачам вищої освіти досягнення всіх заявлених в ОПП програмних результатів навчання. 2.Рекомендуємо проводити опитування здобувачів вищої освіти за ОПП про стан їх фактичного навантаження, особливо в умовах дистанційного навчання.

#### **Критерій 3.** Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Рекомендуємо заохочувати студентів до академічної мобільності і сприяти реалізації такої можливості. Рекомендуємо популяризувати серед здобувачів вищої освіти за ОПП здобувати знання через неформальну освіту, особливо в умовах дистанційного навчання; описати процедуру зарахування знань, здобутих у неформальній освіті, в силабусах чи робочих програмах дисциплін.

#### **Критерій 4.** Навчання і викладання за освітньою програмою

Рекомендуємо розглянути можливість створення студентських наукових гуртків як однієї з форм поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми. Рекомендуємо активно залучати студентів за ОПП до міжнародних програм та до діяльності, передбаченої в підписаних міжнародних угодах про співпрацю між Національним технічним університетом "Дніпровська політехніка" та партнерськими ЗВО.

#### **Критерій 5.** Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Рекомендуємо запровадити практику перевірки на плагіат усіх магістерських робіт здобувачів вищої освіти за ОПП.

#### **Критерій 6.** Людські ресурси

Рекомендуємо розробити механізм постійного залучення професіоналів-практиків (експертів галузі, представників роботодавців) для проведення лекцій, майстер-класів і зустрічей зі студентами, які навчаються за ОПП. Рекомендуємо оновити Положення про преміювання працівників та надання матеріальної допомоги працівникам Державного вищого навчального закладу «Національний гірничий університет» та оприлюднити його на сайті ЗВО для забезпечення доступності і прозорості інформації.

#### **Критерій 7.** Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Рекомендуємо розглянути можливість забезпечення кафедри перекладу власною матеріально-технічною базою та програмним забезпеченням для здійснення якісної практичної підготовки магістрів-філологів. Рекомендуємо здійснювати опитування студентів-магістрів про освітнє середовище й забезпеченість матеріальними ресурсами, необхідними для здобуття якісної вищої освіти.

#### **Критерій 8.** Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Рекомендуємо удосконалити загальноуніверситетську систему моніторингу якості вищої освіти шляхом системних опитувань здобувачів щодо кожної ОК, звернути увагу на зворотній зв'язок зі здобувачами освіти після проведення анкетувань через інформування студентів про вжиті заходи за результатами опитувань.

#### **Критерій 9.** Прозорість та публічність

Рекомендуємо внести зміни у низку нормативних документів у зв'язку зі зміною назви ЗВО.

**Критерій 10.** Навчання через дослідження  
*не застосовується*

#### **4. Додатки**

*Відсутні*

\*\*\*

Шляхом підписання цього експертного висновку я підтверджую, що внесені до нього відомості про присутніх на засіданні ГЕР і результати голосування членів ГЕР є достовірними, а експертний висновок було схвалено на засіданні ГЕР так, як його викладено вище.

*Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом.*

Головуючий на засіданні ГЕР

**ЛИМАН ІГОР ІГОРЕВИЧ**